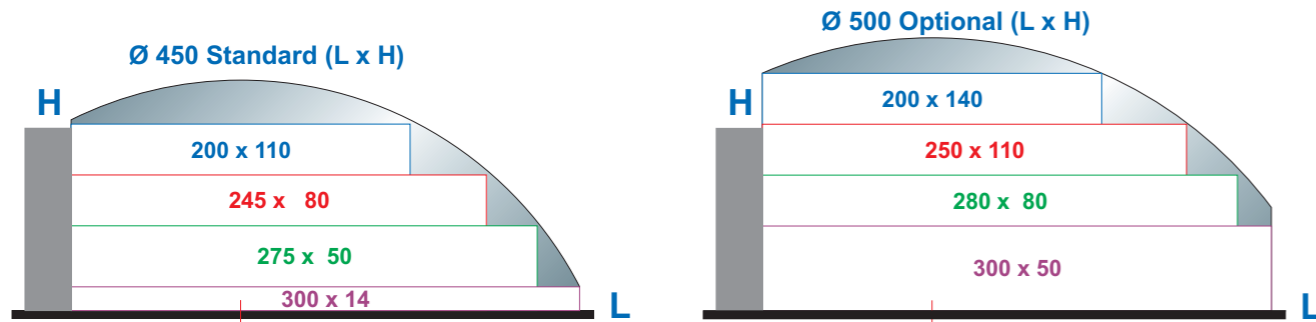


Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques - Datos técnicos

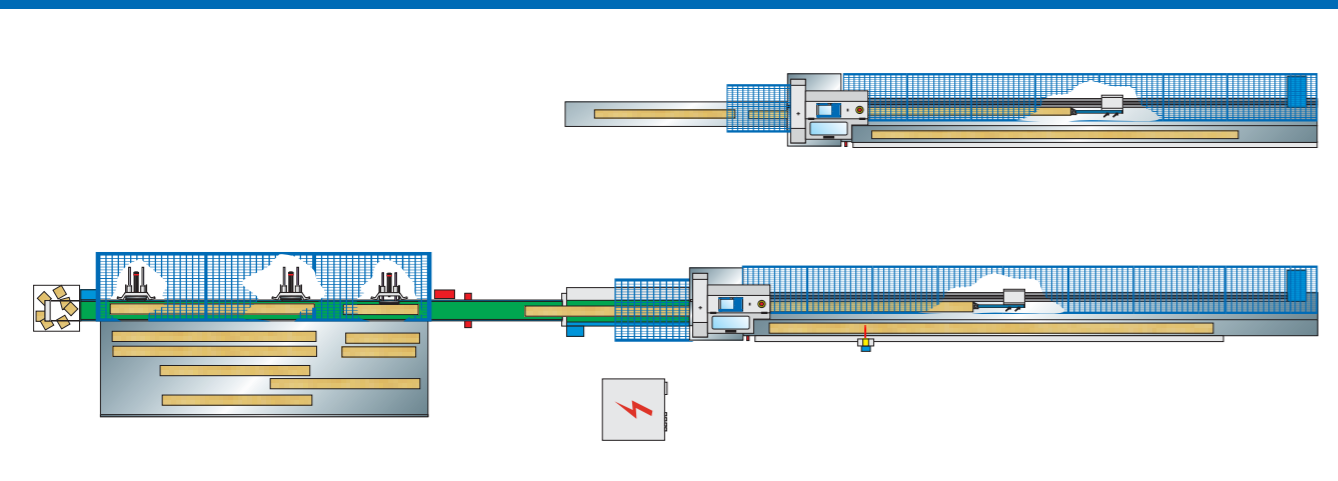
Capacità di taglio - Cutting capacity - Schnittkapazität - Capacité de coupe - Capacidad de corte



Per larghezza maggiore di 220 mm concordare la personalizzazione del Selezionatore - For width bigger than 220 mm, it is necessary to agree the special version of the sorting unit - Bei Breiten über 220 mm Sonderanfertigung der Sortieranlage vereinbaren - Pour largeur plus grande que 220 mm il faut accorder la version spéciale du trieur - Para ancho mayor que 220 mm convenir la personalización del Seleccionador.

Inclinazione macchina: 10° Machine inclination: 10° Maschinenneigung: 10° Inclination machine: 10° Inclinación maquina: 10°					
<b>T 522 OPT - T 522 SNC</b> <b>4000 mm</b>	A = 6365 B = 925 H = 975	A = Ø 450 mm B = Ø 35 mm 3000 n/1' Optional Ø 500mm	Ø 160 mm	1 x 4,6 kW 1 x 400 W	A = 6400 B = 1025 H = 1075
<b>T 522 OPT - T 522 SNC</b> <b>6000 mm</b>	A = 8045 B = 925 H = 975				A = 8100 B = 905 H = 1075
Velocità corsa - Feed speed - Hubgeschwindigkeit - Vitesse d'avance - Velocidad carrera:					Max 100 m/min
Capacità spinta su piano - Pushing capacity on sheet metal tables - Schubleistung auf der Auflagefläche - Capacité de poussée avec table Capacidad de empuje sobre mesa:					Max  N = 600

Configurazione tipo - "Typical" line - Beispielkonfiguration - Ligne "typique" - Configuración tipo



OPTIONAL



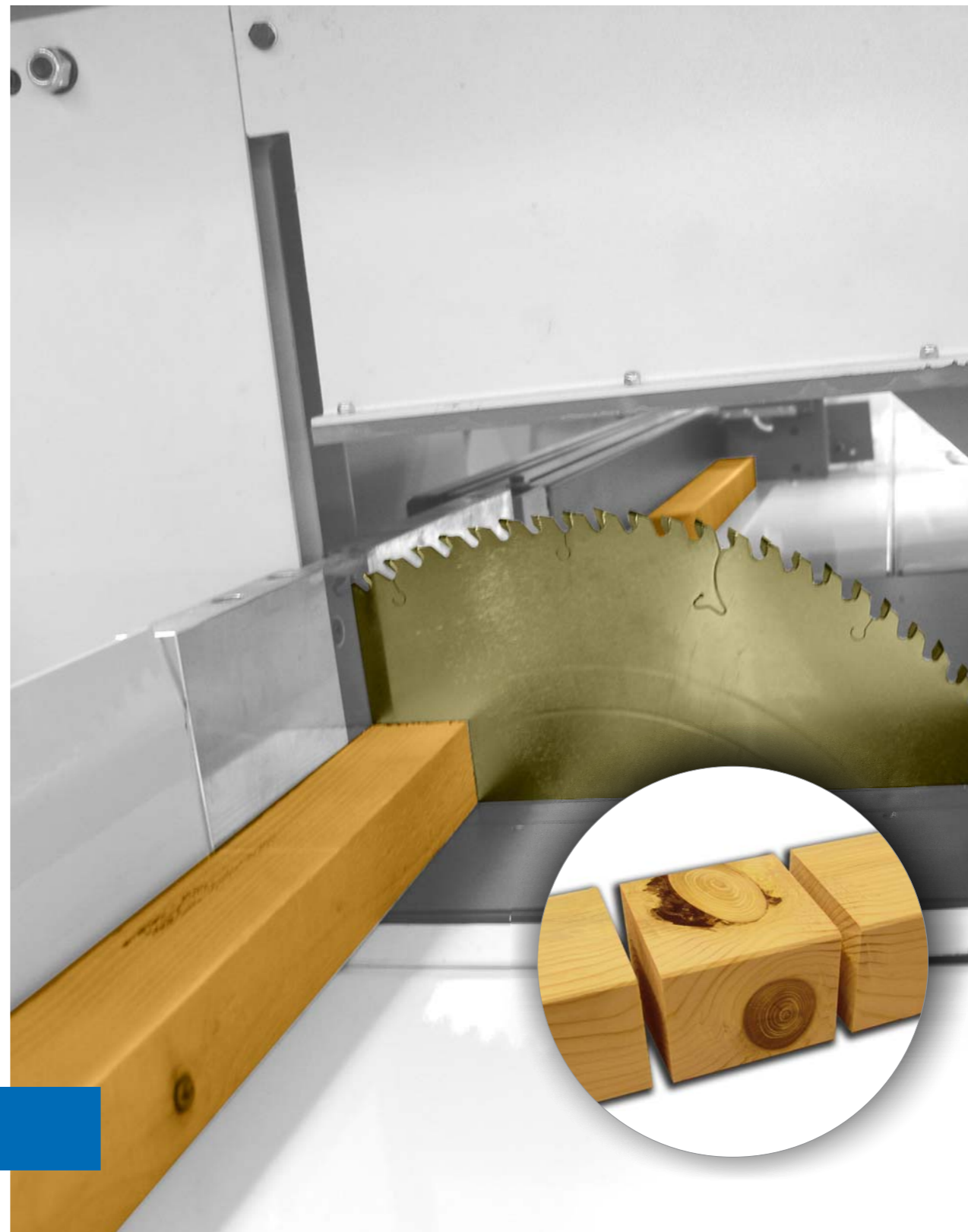
Rilevamento quote su banda magnetica  
Precision measurement by magnetic tape  
Präzise Maßerfassung über Magnet-band  
Relève de cote par bande magnétique  
Relevación cotas sobre banda magnética



Selezionatore pneumatico monofronte  
Single side sorting unit  
Pneum. Einseitiger werkstücksortierer  
Unité de triage pneumatique sur un côté  
Seleccionador neumático monofrontal

# T 522 OPT

# T 522 SNC



Troncatrici automatiche programmabili  
Automatic programmable cut-off saws



**OMEGA**  
WOOD be nice.



Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.  
The information and data provided may be subject to modification without prior notice.  
Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.  
Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis.  
Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

OMGATECH S.r.l. - Via Carpi-Ravarino, 146  
41010 LIMIDI DI SOLIERA (MODENA) - Italia  
Tel. +39 059 897333 - Fax +39 059 850276  
omga@omga.it - www.omga.it

# T 522 OPT - T 522 SNC

**Due versioni:**  
**SNC** semplice e maneggevole perfetta per il taglio a misura ed un primo approccio alla ottimizzazione.

La versione **SNC** si caratterizza per l'estrema semplicità di utilizzo, potendo lavorare sia privilegiando la misura più lunga possibile fra quelle inserite nella lista di taglio, sia con sequenze prefissate dopo un'ottimizzazione fatta a monte dall'operatore.

**OPT** capace di una ottimizzazione totale associata alla difettazione. Il software della versione **OPT** permette l'ottimizzazione totale della barra gestendo fino a due diverse qualità.

La lettura della barra, eseguita tramite un sistema laser, permette una precisione assoluta ed una qualità perfetta, lasciando all'operatore la possibilità di manipolare la barra per un controllo su tutti i quattro lati. Il controllo è completato da un display grafico in modo da avere una continua visualizzazione della lista di taglio ed una situazione aggiornata dei pezzi totali, di quelli già tagliati e dei restanti ancora da eseguire. Avendo già letto e marcato la barra, il display grafico permette inoltre una verifica dei tagli ipotizzati.

**Two versions:**  
**SNC** simple and easy to use, perfect for cut to length and a first step towards optimising.

The **SNC** version is extremely simple to use as you can work both choosing the longest measure among the cutting list and with preset sequences once optimisation has been calculated in advance by the operator.

**OPT** capable to perform full optimising as well as defecting.

The software of the **OPT** version allows full optimising of the board handing up to two different grades. The reading of the board is performed through a laser beam with maximum precision as well as perfect quality. The operator can easily inspect the four sides of the board. The control unit is completed by a graphic screen for a continuous check of the cutting list, as well as of the status of the cutting process. The graphic display also allows the inspection of the marked board before starting the cutting operation.

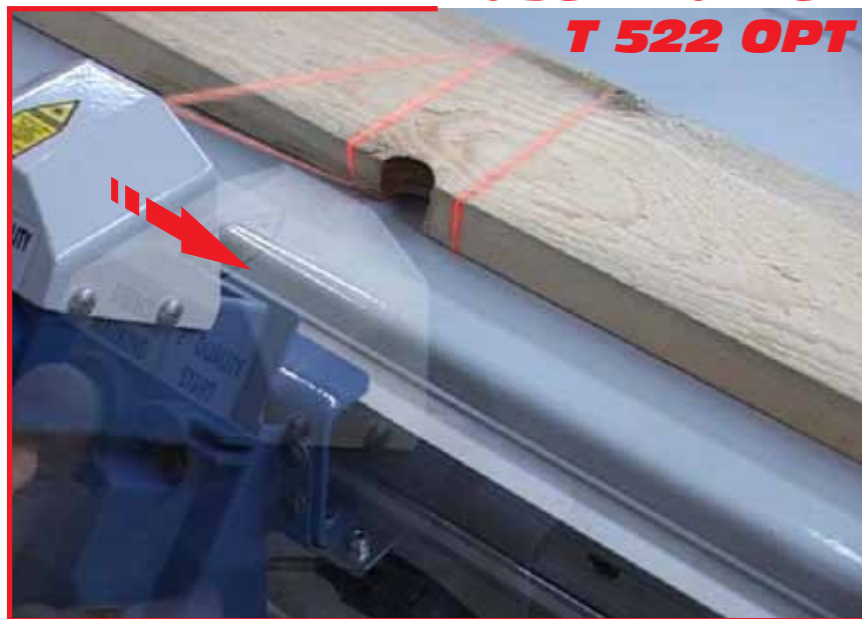
**Zwei Ausführungen:**  
**SNC** einfach und leicht zu handhaben, für den Materialzuschnitt mit Optimierungsmöglichkeit.

Die Version **SNC** zeichnet sich durch eine extrem einfache Bedienung aus, da sowohl das längst mögliche Maß aus der Schneidliste bevorzugt werden kann, als auch mit einer vorher vom Bediener festgelegten Schnittabfolge gearbeitet werden kann.

**OPT** mit der Möglichkeit der Totaloptimierung bei Fehlstellenkappung.

Die Software der Version **OPT** erlaubt die Totaloptimierung des Werstücks und die Verwaltung von zwei Qualitätsstufen. Die Werkstückablesung erfolgt über ein Lasersystem und erlaubt absolute Präzision und perfekte Qualität, wobei der Bediener die Möglichkeit hat, das Werkstück nacheinander von allen Seiten ablesen zu lassen. Die Steuerung ist durch ein Grafikdisplay vervollständigt, so dass die Schneidliste kontinuierlich angezeigt werden kann, so wie die Anzahl der gesamten, der bereits geschnittenen und der noch zu schneidenden Werkstücke. Da die Leiste bereits gelesen und markiert worden ist, kann auf dem Grafikdisplay die Anzeige der zu schneidenden Stücke erfolgen.

## Laser Marker T 522 OPT



## CONTROL PANEL

## INK-JET PRINTER



## OPTIONAL

## TAIL CLAMP



## ZERO WASTE



## Programmi di taglio - Cutting programs Programmierbar für Schnitt Programmes de coupes - Programas de cortes

OPT		Taglio ottimizzato - Defecting cut - Optimierter Schnitt Coupe optimisée - Corte optimizado
		Taglio a sequenza prefissata - Cut with preset sequence Schnitt mit vorgegebener Abfolge - Coupe en séquence prédéterminée - Corte con secuencia predeterminada
		Difettazione con intestatura iniziale e finale - Defecting with trim cut on the two sides - Fehlstellenkappung mit Anschnitt an Anfang und Ende - Purge des défauts avec coupes d'embout - Detección de defectos con empalme inicial y final.
		Taglio ottimizzato e difettazione - Defecting plus optimizing - Optimierter Schnitt und Berücksichtigung - Coupe optimisée et élimination des défauts - Corte optimizado y detección de los defectos
SNC		Taglio ottimizzato su due diverse qualità - Cutting list on two grades - Optimierter Schnitt mit zwei verschiedenen Holzqualitäten - Coupe optimisée sur deux différentes qualités - Corte optimizado en dos calidades distintas
		Taglio ottimizzato - Defecting cut - Optimierter Schnitt Coupe optimisée - Corte optimizado
		Taglio a sequenza prefissata - Cut with preset sequence Schnitt mit vorgegebener Abfolge - Coupe en séquence prédéterminée - Corte con secuencia predeterminada

**Deux versions:**  
**SNC** simple et maniable parfaite pour la coupe à longueur et une première approche à l'optimisation. La version **SNC** est caractérisée par l'extrême simplicité d'utilisation, pouvant travailler aussi bien en privilégiant la mesure la plus longue possible parmi celles insérées dans la liste de coupe, qu'avec séquences pré-fixées après une optimisation précédemment faite par l'opérateur.

**OPT** pour l'optimisation totale associée à la purge des défauts. Le logiciel de la version **OPT** permet l'optimisation totale de la barre en gérant jusqu'à deux différentes qualités. Le relevé des défauts et la classification des qualités, faits par un lecteur laser, permettent une précision absolue et une qualité parfaite, laissant à l'opérateur la possibilité de manipuler aisément la barre pour un contrôle sur les quatre faces.

Le C.N. est complété par un display graphique de façon à avoir une visualisation continue de la liste de coupe et une situation claire des pièces totales, des pièces déjà coupées et de celles qui restent encore à exécuter. En ayant déjà lu et marqué la barre, le display graphique permet aussi une vérification de la séquence de coupes qui seront exécutées sur chaque barre.

**Dos versiones:**  
**SNC** sencilla y manejable perfecta para el corte a medida y un primer acercamiento a la optimización. La versión **SNC** se caracteriza por la extrema simplicidad de utilizzo, ya que es posible trabajar sea privilegiando la medida más larga posible entre las introducidas en la lista de corte, como con secuencias prefijadas después de una optimización hecha antes por el operador.

**OPT** capaz de una optimización total asociada a la eliminación de los defectos de la madera.

El software de la versión **OPT** permite la optimización total de la barra y administra hasta dos diferentes cualidades. La lectura de la barra, efectuada a través de un sistema laser, permite una precisión absoluta y una calidad perfecta, dejando al operador la posibilidad de manipular la barra por un control sobre todos los cuatro lados. El control se completa por un display gráfico de modo que se obtiene una continua visualización de la lista de corte y una situación actualizada de las piezas totales, de las cortadas y de las que restan a cortar. Puesto que ya ha leído y marcado la barra, el display gráfico permite una verificación de los cortes hipotizando la operación.